

**Art. 4.** Un conseil des délégués d'élèves est un organe consultatif élu par et parmi les élèves, ayant pour objectif de promouvoir le dialogue entre les élèves et le directeur, entre les élèves et les enseignants et entre les élèves mêmes, en vue de donner à tous les élèves des chances optimales de s'épanouir.

**Art. 5.** Le conseil des délégués d'élèves n'est pas obligé d'accueillir un membre du conseil de direction ou un enseignant dans le conseil des délégués d'élèves.

Le conseil des délégués d'élèves peut demander qu'il soit encadré par la direction ou un enseignant.

**Art. 6.** Le conseil des délégués d'élèves exerce des attributions consultatives à l'égard de la direction pour toutes les matières portant directement sur les élèves.

**Art. 7.** Toute information disponible relative aux élèves est communiquée au conseil des délégués d'élèves par l'organe de la direction.

**Art. 8.** La direction accorde au conseil des délégués d'élèves l'encadrement nécessaire au niveau de l'infrastructure et de l'administration.

**Art. 9.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1999.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 mars 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

E. BALDEWIJNS

—  
Note

(1) *Session 1998-1999.*

*Documents.* — Proposition de décret : 1277, n° 1. Rapport : 1277, n° 2.

*Annales.* — Discussion et adoption. Séances des 16 et 17 mars 1999.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 99 — 1336

[C - 99/27363]

#### **6 MAI 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon portant une disposition dérogatoire temporaire à l'article 18 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut des fonctionnaires de la Région**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut des fonctionnaires de la Région, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 novembre 1995 et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 janvier 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu le protocole n° 297 du Comité de secteur n° XVI, établi le 26 mars 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les formations et examens requis pour la promotion au grade d'inspecteur général ne pourront aboutir avant de nombreux mois;

Considérant que le bon fonctionnement de l'administration ne peut souffrir d'un manque d'encadrement de ses services, endéans ce délai;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté est applicable aux ministères et organismes d'intérêt public suivants :

1° le Ministère de la Région wallonne;

2° le Ministère wallon de l'Equipement et des Transports;

3° l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

4° la Société wallonne du Logement.

**Art. 2.** Jusqu'à la date de clôture du procès-verbal des premiers examens organisés en application de l'article 18, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut des fonctionnaires de la Région et, au plus tard, jusqu'au 31 décembre 2000, et par dérogation à l'article 18, alinéa 1<sup>er</sup>, dudit arrêté, la justification d'une formation préparatoire à la promotion et à la réussite de l'examen de promotion ne sont pas requises pour la promotion au rang A3.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

B. ANSELME

---

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 99 — 1336

[C - 99/27363]

**6. MAI 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Einführung einer vorläufigen abweichenden Bestimmung betreffend Artikel 18 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, § 3, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. September 1994 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten, die auf das Personal der Dienststellen der Gemeinschafts- und Regionregierungen und der Kollegien der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbar sind;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. November 1995 und durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 23. Januar 1997;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Protokolls Nr. 297 des Sektorensausschusses Nr. XVI vom 26. März 1999;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Ausbildungen und Prüfungen, die für die Beförderung zum Dienstgrad eines Generalinspektors verlangt sind, nicht vor zahlreichen Monaten zum Abschluss gebracht werden können;

In der Erwägung, dass im Hinblick auf die reibungslose Arbeitsweise der Verwaltung im Laufe dieser Frist kein Mangel an Führungskräften in ihren Dienststellen geduldet werden kann;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

**Artikel 1** - Der vorliegende Erlass findet Anwendung auf die folgenden Ministerien und Einrichtungen öffentlichen Interesses:

1° das Ministerium der Wallonischen Region;

2° das Wallonische Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen;

3° das «Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi» (Gemeinschaftliches und Regionales Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung);

4° die «Société wallonne du Logement» (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft).

**Art. 2** - Bis zum Abschluss des Protokolls der ersten Prüfungen, die in Anwendung von Artikel 18, Absatz 1, 4° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region organisiert werden, und spätestens bis zum 31. Dezember 2000 ist es in Abweichung von Artikel 18, Absatz 1 des besagten Erlasses für die Beförderung zum Rang A3 nicht erforderlich, eine die Beförderung vorbereitende Ausbildung vorzuweisen und die Beförderungsprüfung bestanden zu haben.

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 4** - Der Minister des Öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6. Mai 1999.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON  
Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,  
B. ANSELME

—  
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 99 — 1336

[C - 99/27363]

**6 MEI 1999. — Besluit van de Waalse Regering houdende een tijdelijke afwijkingsbepaling van artikel 18 van het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren, die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 23 januari 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op het protocol nr. 297 van het sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 26 maart 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de vormingen en examens vereist voor de bevordering tot de graad van inspecteur-generaal niet afgerond zullen zijn vóór lange maanden;

Overwegende dat de goede werking van de administratie geen tekortkoming in de personeelsformatie van haar diensten kan dulden binnen deze termijn;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is toepasselijk op volgende ministeries en instellingen van algemeen nut :

1° Het Ministerie van het Waalse Gewest;

2° Het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer;

3° De Gemeenschappelijke en Gewestelijke Dienst voor Beroepsopleiding en Tewerkstelling;

4° De Waalse Huisvestingsmaatschappij.

**Art. 2.** Tot de afsluitingsdatum van het verslag van de eerste examens gehouden overeenkomstig artikel 18, 1e lid, 4° van het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest en uiterlijk tot 31 december 2000, en in afwijking van artikel 18, 1ste lid, van genoemd besluit moet de voorbereidende vorming voor de bevordering niet bewezen zijn en is het niet nodig in een bevorderingsexamen geslaagd te zijn voor de bevordering tot rang A3.

**Art. 3.** Dit besluit wordt van kracht op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 4.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 mei 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON  
De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
B. ANSELME